

2024 第 13 屆香港金紫荊國際青少年鋼琴大賽攻略來了！

The 13th Hong Kong Golden Bauhinia International Youth Piano Competition 2024

2024 年第 13 屆香港金紫荊國際青少年鋼琴大賽將於 8 月 9 日-10 日在香港國際基督教優質音樂中學暨小學開幕，一場非凡的音樂藝術之旅即將啟程！

The 13th Hong Kong Golden Bauhinia International Youth Piano Competition 2024 will be held at the Hong Kong International Christian Quality Music Secondary and Primary School from August 9th to 10th. An extraordinary music and art journey is about to begin!

為了更好地迎接來自世界各地的朋友們，金紫荊音樂基金會為參賽者奉上一份交通、比賽時間及報到的完整攻略，為大家提供全方位的指南！

In order to welcome friends from all over the world, HKGBM provides a complete guide on transportation, competition time and registration to all competitors!



#01 『交通攻略』"Transportation Strategy"

抵達國際基督教優質音樂中學暨小學

Arriving at International Christian Quality Music Secondary and Primary School

Q1：如何抵達國際基督教優質音樂中學暨小學？How to get to International Christian Quality Music Secondary and Primary School?

國際基督教優質音樂中學暨小學(以下簡稱 - 音小)位於九龍鑽石山蒲崗村道 182 號，地圖導航輸入“國際基督教優質音樂中學暨小學”查詢推薦路線。International Christian Quality Music Secondary and Primary School(called ICQM for short), is located at 182 Po Kong Village Road, Diamond Hill, Kowloon. By using Map Application, enter "International Christian Quality Music Secondary and Primary School" to check the recommended route.

一. 乘坐地鐵 By MTR

乘地鐵到鑽石山站 C2 出口，出站後請前往左邊的巴士站，乘搭 19M、19S 小巴，在學校村站下來，步行 1 分鐘便到達「音小」正面，或出地鐵站後乘搭的士，大約 30-35 元港幣。

Take the MTR to Exit C2 of Diamond Hill Station. After exiting the station, go to the bus stop on the left, take minibus 19M or 19S, get off at School Village Station, and walk for 1 minute to the front of "ICQM", or take a taxi at the MTR station, which costs about HKD 30-35.

二. 乘坐巴士 By Bus

(九龍巴士) 2F, 3B, 3D, 3M, 3P, 5C, 116, 203

(Kowloon Bus) 2F, 3B, 3D, 3M, 3P, 5C, 116, 203



三. 直接乘搭的士 Take a taxi

九龍鑽石山蒲崗村道 182 號國際基督教優質音樂中學暨小學（學校村）

International Christian Quality Music Secondary and Primary School (School Village), 182 Po Kong Village Road, Diamond Hill, Kowloon

Q2：車輛是否可以進入「音小」？

「音小」停車場屬於內部停車場不對外開放，「音小」周邊有停車場，但數量有限。在此強烈建議學生及家長選擇乘坐公共交通來參加比賽。

Q2: Can vehicles enter the competition venue?

The parking area is not opened to the public. There are other parking areas around ICQM with limited number. It is strongly recommended that students and parents choose to take public transportation to competition venue.

Q3：「音小」周圍酒店有哪些？

「音小」周圍酒店數量不多，暑假期間正值旅遊高峰期，建議家長在地鐵通行方便的地方預定酒店。

Q3: What are the hotels around “ICQM” ?

There are not many hotels around “ICQM”, and the summer holiday is the peak tourist season. It is recommended that parents book hotels that close to MTR station.



• 最近的酒店 Nearest hotel:

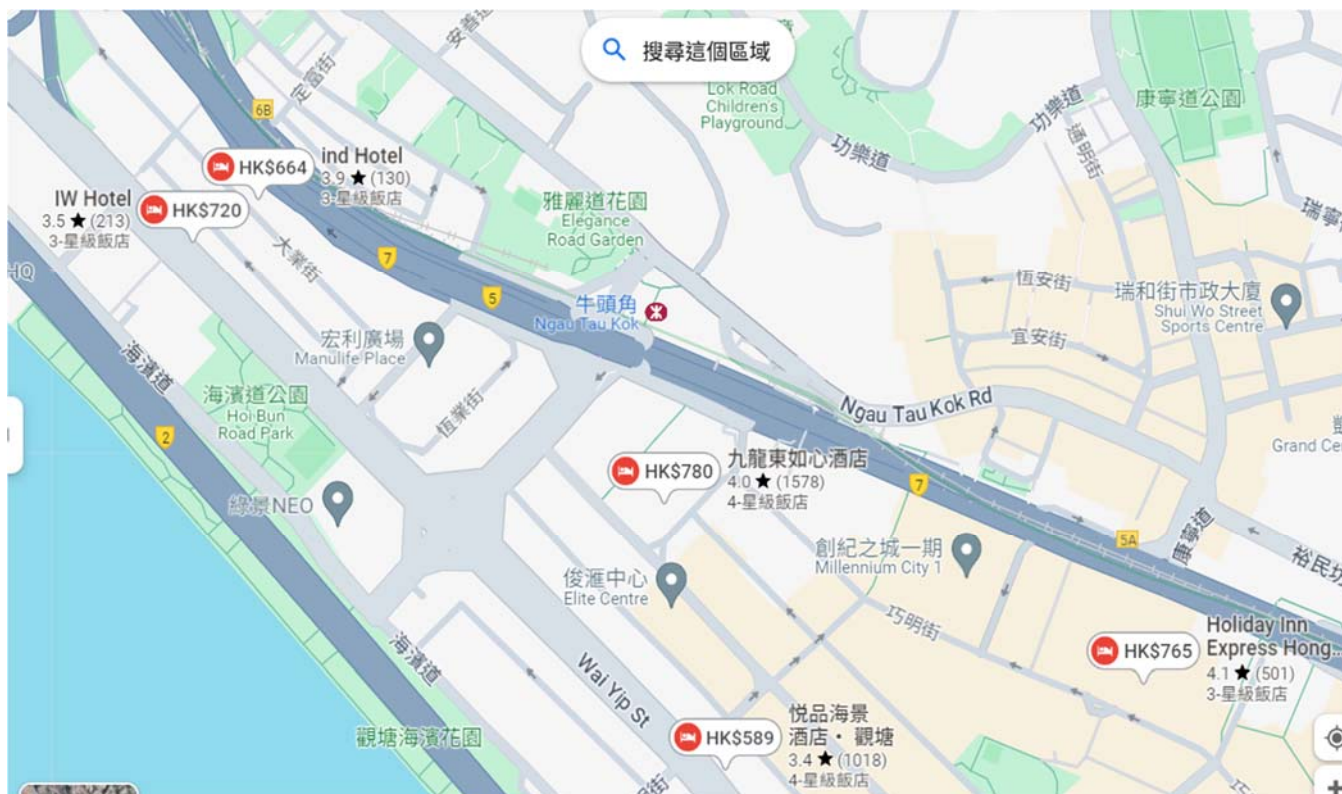
1.富豪東方酒店 Regal Oriental Hotel

<https://www.regalhotel.com/zh-HK/regal-oriental-hotel>

2.八度海逸酒店 Harbor Plaza Octave

<https://www.harbour-plaza.com/8degrees/tc/>

• 觀塘性價比高及近地鐵站的酒店 Cost-effective hotels in Kwun Tong close to the MTR station



#02 『比賽攻略』 “Competition Strategy”

Q1：各組別比賽時間安排？

Q1: What is the competition schedule for each group?

鑒於當前總決賽正處於報名階段，具體比賽時間以 7 月 31 日公佈為準。比賽時間會統一通知到各地的賽區負責人，再由負責人統一通知。

Since the final round of the competition is currently in the registration stage, the specific competition time will be announced on July 31. The competition time will be uniformly notified to the leaders of each competition area, and then the leader will notify the competitors.

比賽時間：8 月 9 日-8 月 10 日

活動地點：國際基督教優質音樂中學暨小學

Competition time: August 9th - August 10th

Venue: International Christian Quality Music Secondary and Primary School

Q2：參賽者需要預留幾天時間參加賽事？

Q2: How many days do contestants need to reserve for the event?

比賽時間：8 月 9-10 日

頒獎典禮：預計 8 月 10 日下午之後

Competition time: August 9th-10th

Prize ceremony: expected to start in the afternoon of August 10th

Q3：抵達「音小」後先要做什麼？

Q3: What should I do first after arriving at "ICQM"?

1、報到及領取報到證

1. Register and receive registration pass

請各位家長、帶隊老師從「音小」正門進入學院，根據現場指引牌，去報到點報到。

Parents and leaders please enter the "ICQM" from the main entrance and follow the guidance signs to arrive the registration venue.

報到地點：「音小」以勒音樂廳

Registration venue: "ICQM" Jehovahjireh Concert Hall

-家長和參賽者領取：陪同證(家長)+參賽證(參賽者)

-Parents and contestants may receive accompanying pass (parents) + participation pass (competitors)

-領隊領取：領隊證

-Leader may receives team leader pass

-注：每位參賽者只可領取 1 個陪同證，

每位賽區只可領取 2 個領隊證

-Noted: Each competitor can only receive 1 accompanying pass.

Each competition district can only receive 2 tour leader passes.

2、請按參賽證上面的場次、比賽時間和比賽的場地，依時出席比賽。

2. Please attend the competition on time according to the event number, competition time and competition venue on the competitor pass.

3、正式比賽日期：2024 年 8 月 9 日-10 日

3. Official competition date: August 9th-10th, 2024

Q4：比賽流程是什麼？

Q4: What is the competition process?

1、報到及候場

A. 需提前 20 分鐘到指定比賽場地報到及領取參賽證。

B. 請仔細核對組別、姓名、曲目等資訊，如有錯誤請及時與簽到處工作人員溝通處理。

C. 請參賽者聽從工作人員安排有序進入場內候場。

1. Register and wait

A. You must report to the designated competition venue 20 minutes in advance and collect your passes.

B. Please check the group, name, repertories and other information carefully. If there is any mistake, please contact the staff at the registration venue in time.

C. Competitors are asked to follow the staff' s instructions and enter the venue in an orderly manner.

2、比賽進行中

A. 每位參賽者按大會公佈的次序上台表演，如演出超時，評判有權要求參賽者終止演奏，但不影響成績。

B 由於場地的限制，現場只允許一位家長（攜帶陪同證）入場觀看，其他家長不入場。

2. During the competition

A. Each contestant will perform on stage in the order announced by the foundation. If the performance exceeds the time limit, the judges have the right to stop the performance, but the results will not be affected.

B. Due to venue restrictions, only one parent, with **accompanying pass**, is allowed to enter the venue. Otherwise, parents are not allowed to enter.

3、頒獎典禮

頒獎典禮將於 2024 年 08 月 10 日

14:30

3. Award Ceremony

The prize ceremony will be held on August 10th, 2024 14:30

4、比賽場地 Competition Venue



5、金紫荊少年藝術家大獎

金紫荊少年藝術家大獎（全場總冠軍）是評委從所有參賽者挑選出 5-7 位認為最具表現力和最具潛質的參賽者，在頒獎典禮上角逐，評委現場即時打分挑選出心目中的總冠軍，將頒發 5000 元港幣以作鼓勵。入圍角逐的名單，組委會將以電話的形式通知，請各位參賽者留意電話。

5. Golden Bauhinia Young Artist Award

The Golden Bauhinia Young Artist Award (final champion) is chosen from 5-7 competitors who the judges think are the most expressive and potential among all the competitors. They will compete at the prize ceremony. The judges will score in real time on the spot to select the best competitors. The final champion will be awarded HKD5000 as encouragement. The foundation will notify the qualified competitors by phone call. Please pay attention.

Q5：大師班在哪裡上課？家長可以旁聽嗎？

Q5: Where is the master class held? Can parents observe?

大師班上課地點在「音小」【310 演奏廳】。家長可以旁聽，一名參賽者只可以由一名家長陪同。入場後聽從工作人員安排入座，演奏廳內禁止大聲喧嘩、拍照錄影、攜帶食品，請將手機調為靜音模式，大師班過程中不得隨意走動。

The master class is held in "ICQM" [310 Concert Hall]. Each competitor can only be accompanied by one parent. After entering, please follow the staff's instructions to take your seat. Noises, taking photos and videos, and bringing food are prohibited in the concert hall. Please set your mobile phone to silent mode, and audiences are not allowed to move around during the master class.

Q6：參賽者可以到哪裡練琴？

Q6: Where can competitors practice before the competition?

現推薦 3 間在比賽場地附近的琴行，參賽者須自行聯絡及租用。提示：因練琴的地方與比賽的場地有一段距離，參賽者及家長需預足夠的時間達到比賽的場地，逾時將作棄權論。

We now recommend 3 music centre near the competition venue. Competitors must contact and rent by self. Tip: Since the music centre is not near to the competition venue, competitors need to prepare enough time to arrive at the competition venue. Those who exceed the time limit will be considered as forfeits.

PARKLAND MUSIC 慈雲山店

地址：慈雲山毓華街 23 號慈雲山中心 606 店

Address: Shop 102, Hiu Lai Shopping Centre, 21

Hiu Kwong St, Sau Mau Ping



電話 Tel:2362 1382
Whatsapp: 2362 1382

營業時間 Business hour:
Mon to Fri — 11:00 - 20:00
Sat — 09:00 - 19:00
Sun — 09:00 - 18:00

PARKLAND MUSIC 鑽石山店

地址:黃大仙現崇山商場 106 號舖

Address:Shop 106, Lions Rise Mall, 8 Muk Lun Street,

Wong Tai Sin

查詢 Tel:2660 9138
Whatsapp:2111 9930

營業時間 Business hour:
Mon to Fri — 12:00 - 21:00
Sat — 09:00 - 19:00
Sun — 09:00 - 18:00



MC music 鑽石山/新蒲崗總校(鑽石山港鐵站 A2 出口):

地址 :九龍新蒲崗大有街 1 號勤達中心地下 A 舖

Address :Shop A, G/F, Midas Plaza, 1 Tai Yau Street,
San Po Kong, Kowloon

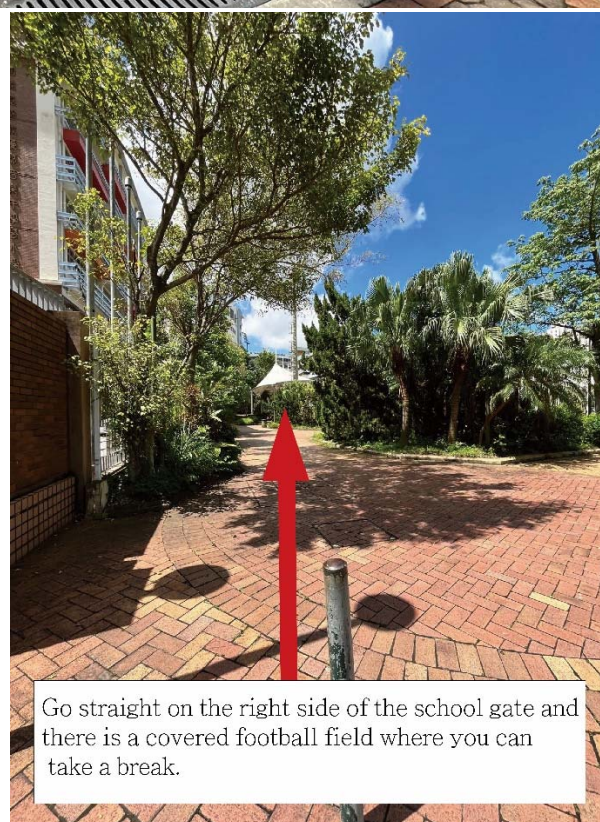
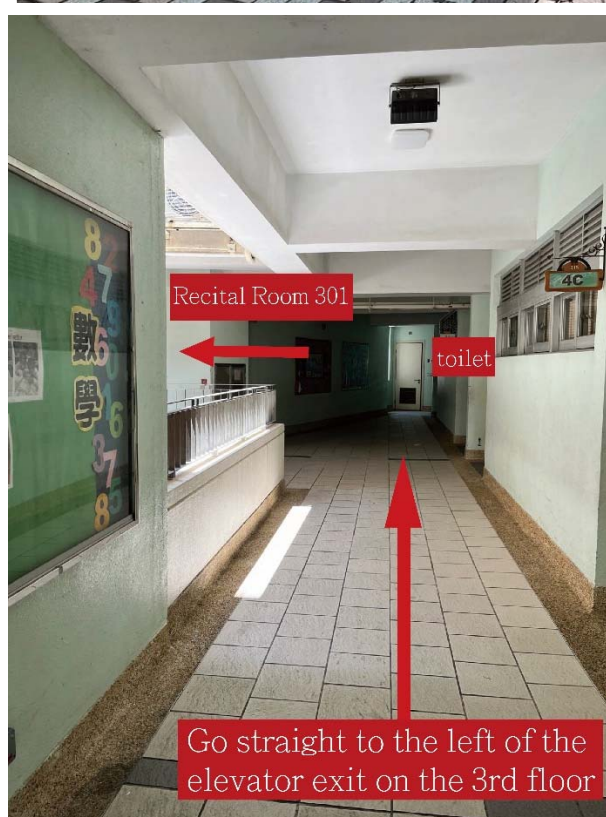
查詢 Tel: (852) 2186 7729
WhatsApp : 5619 4530

辦公時間 Business hour:
Mon - Fri : 12:00 pm-10:00 pm
Sat : 09:00 am-08:00 pm



Q7：比賽場地附近休息地點和洗手間？

Q7: Resting areas and restrooms in the competition venue?



Q8：香港總決賽聯絡資料 Hong Kong Finals Round Contact Information:：

聯絡電話 Tel：00852-5288 2313

Wechat：HK-GBMF